**Script de la vidéo**

**Les miniatures laquées**

1. **Vidéo 1**

Федо́скино

Федо́скино — село́ на се́вере Моско́вской о́бласти.

Село́ Федо́скино располо́жено в тридцати́ пяти́ киломе́трах от Москвы́.

*Le village de Fedoskino est situé à trente-cinq kilomètres de Moscou.*

На Федо́скинской фа́брике изгота́вливаются знамени́тые ла́ковые шкату́лки.

На Федос́кинской фа́брике ла́ковой миниатю́рной жи́вописи изгота́вливаются шкату́лки, ларцы́, пу́дреницы, бро́ши и други́е изде́лия из папье́-маше́.

*L'usine de Fedoskino de peinture de miniatures laquées produit des boîtiers, des coffres, des poudriers, des broches et d'autres objets en papier mâché.*

В селе́ Федо́скино есть шко́ла миниатю́рной жи́вописи.

Э́то росси́йское учи́лище бы́ло осно́вано в 1931 году́.

*Cette école russe a été fondée en 1931.*

В э́той шко́ле студе́нты изуча́ют таки́е предме́ты как перспекти́ва, пласти́ческая анато́мия, исто́рия иску́сств, декорати́вно-прикладно́е иску́сство и наро́дные про́мыслы.

Традицио́нно в федо́скинской жи́вописи испо́льзуют не́сколько жа́нров: пейза́ж, жа́нровая сце́на, натюрмо́рт и истори́ческий портре́т.

*Traditionnellement, plusieurs genres sont présents dans la peinture de Fedoskino : paysage, scène de genre, nature morte et portrait historique.*

1. **Vidéo 2**

Табаке́рка — от сло́ва таба́к.

Табаке́рка — э́то ма́ленькая коро́бочка для хране́ния табака́.

В XVII-XIX века́х таба́к в порошке́ вдыха́ют че́рез нос.

Мо́да на ню́хательный таба́к и табаке́рки появи́лась в Евро́пе в XVII ве́ке.

*La mode du tabac à priser et des tabatières est apparue en Europe au XVIIe siècle.*

Ма́сляные кра́ски состоя́т из цветно́го пигме́нта и ма́сла.

Ма́сляные кра́ски соде́ржат пигме́нты, сме́шанные с ма́слом.

Они́ име́ют я́ркие и насы́щенные цвета́, кото́рые со вре́менем не тускне́ют.

Э́ти кра́ски нано́сятся на холст, де́рево и́ли други́е пове́рхности с по́мощью кисте́й.

*Ces peintures sont appliquées sur la toile, le bois ou d'autres surfaces à l'aide de pinceaux.*

1. **Vidéo 3**

Моско́вский Кремль — э́то дре́вняя кре́пость в це́нтре Москвы́.

Его́ окружа́ют Кра́сная пло́щадь, Алекса́ндровский сад и Москва́-река́.

В конце́ XV ве́ка при Ива́не III бы́ли постро́ены кирпи́чные сте́ны и ба́шни, мно́гие из кото́рых сохрани́лись до на́ших дней.

Моско́вский Кремль состои́т из стен и ба́шен, а та́кже многочи́сленных зда́ний, включа́я дворцы́, собо́ры и музе́и.

*Le Kremlin de Moscou se compose de murs et de tours, ainsi que de nombreux bâtiments, dont des* *palais, des cathédrales et des musées.*

Гуля́ния — э́то когда́ лю́ди собира́ются для развлече́ний.

Гуля́ния обы́чно прохо́дят на у́лицах и́ли на площадя́х, в па́рках и́ли скве́рах.

На гуля́ниях мо́жно уви́деть разли́чные выступле́ния: конце́рты, театра́льные постано́вки, наро́дные та́нцы и пе́сни.

В XIX ве́ке гуля́ния ча́сто устра́ивались в городски́х сада́х и на площадя́х.

*Au XIXe siècle, les fêtes populaires étaient souvent organisées dans les jardins et sur les places des communes.*

1. **Vidéo 4**

Три ло́шади ря́дом друг с дру́гом, одна́ пово́зка и́ли одни́ са́ни. Вот, что такое тро́йка!

Тро́йка — э́то ва́жная часть культу́ры и исто́рии ру́сских тради́ций.

Тро́йку испо́льзуют для перево́зки люде́й и гру́зов.

Тро́йки ча́сто испо́льзовались на пра́здниках и торжества́х, таки́х как сва́дьбы и Ма́сленица.

*Les troïkas étaient souvent utilisées lors de fêtes et de célébrations, comme les mariages et le mardi gras.*

Пля́ски — э́то вид наро́дного та́нца.

Пля́ски ча́сто свя́заны с наро́дными пра́здниками.

Обы́чно пля́ски сопровожда́ются наро́дной му́зыкой и пе́снями.

Все зна́ют э́тот та́нец, в кото́ром уча́стники де́ржатся за́ руки, выполня́я просты́е движе́ния.

*Tout le monde connaît cette danse, dans laquelle les participants se tiennent par la main tout en effectuant des mouvements simples.*

1. **Vidéo 5**

Лён — э́то травяни́стое расте́ние.

се́мя льна семена́ льна

льняно́е се́мя

Льняно́е ма́сло добыва́ется из семя́н льна.

Фо́рму из карто́на прова́ривают в горя́чем льняно́м ма́сле.

*On fait cuire les formes en carton dans de l'huile de lin bouillante.*

По́сле пропи́тки и су́шки в печи́ фо́рма приобрета́ет кори́чневый отте́нок.

По́сле 1,5 ме́сяцев пропи́тки и су́шки карто́н стано́вится твёрже де́рева в де́сять раз.

*Après 1,5 mois d'imprégnation et de séchage, le carton devient dix fois plus dur que le bois.*

Ма́стер распи́ливает фо́рму, скле́ивает сте́нки и дно.

По́сле э́того шкату́лку шлифу́ют.

Зате́м покрыва́ют не́сколько раз чёрным (снару́жи) и кра́сным (внутри́) ла́ком – э́то занима́ет ещё 2,5 ме́сяца.

На изготовле́ние одно́й шкату́лки ухо́дит бо́лее шести́ ме́сяцев.

*Il faut plus de six mois pour fabriquer une seule boîte.*